



Periódico Semanal Independiente de Avisos y Noticias

Precios de Suscripción
Figueras. 1'50 pta. trimestre
Fuera. 2'50

Redacción y Administración, Cervantes 14

Número suelto 15 cénta.
atrasado 30

Agricultores, Comerciantes y Rentistas

Habéis de vender o comprar francos, marcos, coronas, liras u otra moneda extranjera?

Quereis comprar o vender valores?

Teneis cupones a negociar?

Deseais depositar, a buen interés, vuestros ahorros?

Os conviene abrir una cuenta corriente en pesetas, francos, marcos, etc..?

Deseais algún giro sobre España o el extranjero?

Teneis letras a descontar?

visitad el

BANCO DE FIGUERAS

Busquets y Vergés

en donde encontrareis las condiciones más ventajosas en todas las operaciones de

BANCA CAMBIO Y BOLSA

Monturiol, 25 y Plaza Pi y Margall. - FIGUERAS

Clínica del Doctor Salesa Creixell

Ex-Médico-Tocólogo, por oposición de Madrid.

Jefe Médico del Cuerpo de Prisiones, por oposición

Del Instituto Rubio

Cirugía general, partos y matriz Inyecciones intravenosas del 606

Práctica de cualquiera intervención quirúrgica

Especialidad en la cura radical de la hernia

Consulta: de 11 a 1. -- Calle Nueva, 25-2.º

Gran Farmacia CASTELLVI

Extenso surtido de

Ortopedia, Aguas Minerales, y toda clase de específicos

Renombradas especialidades del Dr. PAGES MARUNY

Tioidina, Ovarina, Tiro-ovarina, Neirina, Pituitrina e Inyectables de todas clases.

== Suero Vital ==

Depósito del TISALÓN DE LOS PIRINEOS Agradable purgante VEGETAL

Pl.ª A. Clavé (Antes Triangula) - Figueras

Legía Líquida Extra Superior
Marca Registrada

LA PIRENAICA

Fábrica de H. de J. Vilanova,

San Juan Bautista, número 10. - FIGUERAS.



S'han rebut les novetats per a la temporada d'estiu en els GRANS MAGATZEMS

Puig París



Todas las
FIEBRES PELIGROSAS

Viruela, Sarampión,
Escarlatina, Tifus,
Erisipela, Influenza,
Fiebre puerperal,

se curan en algunos días,
con frecuencia en algunas horas, por la

BOISSON BLANCHE

del abate MAGNAT

DEPÓSITO GENERAL:

F. GARCÍA GUZMAN

FARMACÉUTICO

P. Santa Catalina, 4

VALENCIA

Enfermos del estómago

Pídase en todas las Farmacias

¡El que padece del estómago e intestinos es por que quiere! tomando el El GASTROFILO del Dr. Creus curará sin duda alguna por ser la única y mejor preparación, sin contener calmante alguno.

Se encuentra en esta ciudad el Agente general de la casa suiza JOAN FREY, establecida en Barcelona; desearia entrar en relación con caballero solvente o casa de comercio para cedírle representación de la máquina de escribir L. C. ESMIT y BROS. Única en el mundo montada toda ella con cojinetes de bolas.

Hotel del Comercio.—Cuarto n.º 15
HORAS: de 10 a 1.

Programa

de las Fiestas con que se solemnizarán las Fiestas de la Santa Cruz del presente año 1922

Día 2 a las 5. Salida de gigantes y enanos. A las 8 noche retreta por la música y banda de cornetas y tambores del Regimiento de San Quintín. Iluminaciones de los Comercios. A las 9. Cine y atracciones en la Sala Edison. Concierto en el Casino Menestral.

Día 3. Feria extraordinaria. A las 11 sardanas en la Rambla. A las 3. Cine y atracciones en la sala Edison y Teatro Jardín. Función Dramática en el Teatro Principal. Baile en el Casino Menestral y Erato. A las 4 y media. Gran partido de foot-ball entre «Unió Sportiva» de Figueras y «Unió Deportiva» de Gerona. A las 9. Función de opereta en el Teatro Jardín. Comedia en el Teatro Principal. Cine y atracciones en la sala Edison. Bailes en las sociedades Liceo, Casino Menestral y Erato.

Día 4. A las 10: Oficio solemne en la Iglesia Parroquial en sufragio de don Juan Clerch y Nicolau. Terminado el mismo, serán repartidos en las Casas consistoriales los premios del legado de tan insigne bienhechor a la virtud y amor al trabajo. A las 11: sardanas en la Rambla. Tarde a las 3: Cine y atracciones en la Sala Edison y teatro «El Jardín». Drama en el teatro Principal, bailes en el Casino Menestral y Erato. A las 4: Corrida de Toros (6 toros de la ganadería Arrovo); matadores Paco Madrid, Valencia II y Carnicerito. A las 9: Opera en el Teatro Jardín, comedia en el Principal, Cine en la Sala Edison, bailes en el Casino Menestral y Erato.

Día 5. Tarde a las 4: Cine en la Sala Edison y teatro el Jardín, drama en el Principal. A las 5: Grandioso festival de sardanas en la Plaza de Toros por las coplas «La Principal» de la Bisbal, «Els Montgrins» de Torroella, «La Principal» de Perelada, «La Selvatana» de Cassá, «Art Gironí» de Gerona y «Antigua Pep» de Figueras. A las 9: Opereta en el Teatro Jardín, comedia en el Principal, Cine y atracciones en la Sala Edison y bailes en el Liceo y Casino Menestral.

Día 6. A las 11: Sardanas en la Rambla. A las 4: Concurso atlético en el campo de Sports. A las 5: Salida de gigantes y enanos, partido inter-regional de foot-ball entre «F. C. España» de Valencia y «Unió Sportiva» de Figueras. A las 3: Cine en la Sala Edison y Jardín. A las 9. Opereta en el Teatro Jardín, comedia en el Principal, Cine en la Sala Edison y bailes en la Erato, Sport Figuerense y Casino Menestral.

Día 7. A las 11: Sardanas. A las 11 y media: Salutación al Ayuntamiento de los orfeones que tomarán parte al III «aplech» de orfeones. Tarde a las 3: Drama en el Principal, Cine en la Sala Edison y bailes en el Casino Menestral y Erato. A las 4: Fiesta taurina en la Plaza de Toros a cargo de Charlot y Llapisera y su Botones. En el Teatro Jardín a la misma hora grandioso «aplech» de orfeones de la comarca gerundense, tomando parte los Orfeones «Emporium» de la Bisbal, «Aucellada» de Palamós, «Popular Olotí» de Olot, «Secció Orfeónica» del Centro Moral de Gerona, «Joventut» de Sarriá de Ter y «Germanor Empordanesa» de Figueras. A las 5. Gran carrera ciclista (a la poursuite) 3.000 metros, segundo partido de foot-ball, entre el «España F.C.» de Valencia y «Unió Sportiva» de Figueras. A las 9: Gran castillo de fuegos artificiales en la Placeta. A las 10: Opereta en el Teatro Jardín, comedia en el Principal, Cine y atracciones Sala Edison y bailes en el Casino Menestral y Erato.

Tiren figues?

No hi ha res mes bestia que les persones qu' pensen ser sabis i no ho son.

I com vá mol ben dir, el que va dir, que no mes es sábi el qu' sap que no sap res, es mol cert qu' el número dels burros qu' es pensen saber ho tot es infinit. Are calculeu quantes jogues d'orelles d'ase han de portar a sobre, aquells del número dels infinits, que no contents en pensar-se ser sabis, s'ho diuen en ells mateixos i en els seus, amb lletres de motllo, com si la modestia per ells no existís. I calculeu si poden lo peludes qu' han de ser les llurs orelles bestials, quant per fer ressaltar la sabiesa de la propia actuació, ha de tirar figues de ca la Taparrona —que fóren de les mes acreditades de Figueras— a les actuacions agenes.

Suposem que hi ha a Figueras dos colles d'aficionats al art escenic i que els amparats d'el un troba que tot son flors i Violetes per alabar, fins al ridicol com si s'els rifés en els seus, i, que La Mare del auca verdadera consisteix en deprimir als altres que no son dels seus com a unica manera de fer ressaltar les qualitats dels altres.

Hom diria qui aixó es tirar figues. Si no ho es, no hem dit res. Pro si ho es; lo dit, dit.

FELIPET

Gran fotografia de OCTAVIO UNAL

montada con los últimos adelantos del ARTE

Placeta (Rambla) - - - FIGUERAS
Sucursal de la antigua y acreditada de GERONA

Plaza Constitución, 7

Retratos de todas clases y tamaños
Ampliaciones y reproducciones por difíciles que sean
6 fotografías Album y una magnífica ampliación de 45 x 60 centímetros 18 Pesetas

Se retrata con luz artificial todos los días, de 8 mañana a 8 noche
Trabajos para los señores aficionados

Rociadas

Pero Grullo se coló por la pluma del estupendo redactor de «Emporda Federal» que en un soberano pataleo describe la Procecion de Viernes Santo, diciendo que descontentos los que iban no hubiera quedado nadie.

Bien al revés de algunas bombeadas Conferencias y Mitins como la última de Quintana de Leon en el Casino y el dado ultimamente en el Principal para las elecciones municipales, de cuyos actos no puede decirse que hubiesen estando concurridos, ni aun contando, en columna cerrada, todos los que estábamos con nuestros bancos, sillas y butacas inclusive.

Para manifestación estética, última palabra del arte, seria la que podría organizarse, con los pasos o misterios del aislado puente sobre la Riera Galligáns, recién construido, el ambo de cloacas in-palmables de la Calle de la Muralla; la inscripción trasera del Monumento de la Rambla que advierte al curioso transeunte que los submarinos sirven para navegar «debajo» del agua, para que no vaya a creerse que son para patinar «sobre» nuestros admirables adoquinados; y otros mil buñuelos locales de exclusiva federalesa, que podríamos citar.

Los pueblos de todo el Orbe que vieran la verla, no podrian darse por engañados ni cobrandoles por la visión, dos veces las gangas del Emprestito que acaba de extinguirse sin aprovecharse.

¡Verdaderamente, el talento de «Emporda Federal», cuando quiere defender a los Iscariotes de algun Apostolado, vale un Potosí!

**

Debido a la pluma de nuestro particular amigo Don Sebastian Escapa, publica «Alt Empordá» un artículo de protesta contra el furor arbolcico de nuestro Ayuntamiento, en la Calle de Monturiol y Huerta del Instituto, que, como a buenos figuerenses, debemos hacer nuestro en todas sus partes.

Los propugnadores de la Ciudad-Jardín quedan en él como una mona pelada, pues que siendo poder, y por tanto, dis-poniendo del municipio predicen conciencia y venden vinagre.

Ya no extrañamos que desaparezcan los rosales del Parque municipal, entendiendo logicamente el bando que se ha puesto allí, recomendando que cada paseante se constituya en guardador de las plantas, pues la mejor manera de guardarlas para que el Ayuntamiento no las destruya, es llevarseles en casa. Si así se hubiese hecho con los arboles de la Calle de Monturiol y de la Huerta del Instituto no se los hubieran podido vender por un plato de lentejas... y unos votos en cima para encaramarse en los escanos de la Casa Capitular.

El redactor tijera ha sentado sus reales de tal manera esta semana en «La Veu de l'Empordá» que no hay nada que corte ni pinche y merezca ser rociado.

Son tan notables las diferencias que se notan en cuestión de numeros entre «Libertad» y otros interesados en cuestiones de hacienda municipal, que será cuestión de someterlos a analisis escrupuloso antes de rociarlos a la ligera, no sea que se nos vaya por agua pasada, lo que queremos aprovechar mejor. Por ello dejamos el rociado para otro dia despues del analisis.

COSME



Sport

Fut-bol

Céltic S. C. de Barcelona
Unió Sportiva

Qué fou el partit del passat diumenge? Decaigué d'interés desde bon principi, primerament per la pésima actuació del referé senyor Humbert, que n'obstant de portarse tant a favor dels nostres, com va fer ho, també volgué marcar en la segona part d'un cop de cap.

Fou una novillada, ja que la pilota no pasá mai de mitg camp i no vegerem més que penaltys, fauts, corners i piloteig, que molestaren molt al respectable.

El primer penalty s'en cuidá En Prats, que per massa picardía rebotó al pal; el segón, el mateix, que després d'afinar un poc mes valgué el primer gol, i el tercer, En Colls, que llençá a fora; En Walter aconseguí el segón gol d'un cop franc, i darrament En Romans, després de prepararse la pilota com va volgué, feu per manera de qu'el defensa contrari s'en cuidés de marcar el tercer; acabanse el partit amb el resultat de 3 a 0 favorable als nostres.

H. L.

Rattles Rimades

La Fira del mon

COTISACIONS

I.
En el moment mes algid de la Fira quant la gentada hi formigeja amb goig l'avar tan sols glateix i sols delira per la ganancia, car en ella mira ¡tot son amor!

II.
Tot ho cotisen els marxants avars, l'honor, i afins la vida i la salud; l'Amor, el cor, i els sentiments mes cars, i el talent, que son vritats, i son vitut ¡a la Fira del mon mai s'hi han volgut! ¡no s'hi cotisen pas!

R. C.

Fi d'Abril de 1922.

La Invención de la Santa Cruz

Una vermeja Cruz en alba enseña ondeaba en el alto Capitolio; la Paz con la Fe el mundo se adueña sentando al Amor en el más alto solia.

Constantino El Grande la levanta; la perdío el mundo ya de Amor, precario, y Elena Emperatriz su madre Santa la restituye, otra vez, a su inventario. ¡Invención de Santa Cruz! tu fausto allazgo Figueras lo celebra (aun ignorandolo) con sus foncios, que en muy bello rasgo sin soberbio, tambien, siguen loando!

FEDERICO

Santa Creu

Que sigas benvinguda primavera
I amb ella jo't saludo Santa Creu
Tu vens en l'estació mes riallera
I portas l'alegria a tot arreu.

La ciutat de Figueras sengalana
Ella que's joia del Alt Empordá.
Sempre's bella comarca Emporitana.
Per ser vistosa, no't cal adorná.

També sou, o ninetes de Figueras,
Bonicas com ramells del maig florit
I tan airosas, com unas palmeras.
Per brillar, no os fa falta ric vestit.

Vindran a veureus les vostres germanes
Orfeonistas del Baix Empordá
I os cantarán cansóns ben catalans
I en la sardana os donareu la ma.

Car tot es germanor en aquel poble
Honrat per lo progrés i lo treball
¡O terra Empordanesa, sempre noble!
Fins el cel tens mes clar que cap mirall.
JUDIT COROMINA

El festival de sardanas a les Arenes

Organitzat pel Sindicat Musical d'Orquestres de la provincia de Gerona, tindrà lloc a les Arenes de la nostra ciutat, en la tarda del 5 de Maig, i amb motiu de les fires i festes de la Santa Creu, el grandios festival de Sardanes que ha d'obtenir, indubtablement, per l'indole especial de la festa, un éxit ressonant. Les 6 còbles de 1.ª categoria de la provincia, les millors que es coneixen i que han adquirit, per la seva tasca brillant, un nom preuat arreu de Catalunya i a fóra de la nostra terra, executaran un selecte programa de sardanes. A Figueras, una festa aixís no s'havia pogut presenciar mai i era de dolé per lo que li escau an aquet bell Empordá, patria d'En Pep Ventura i dolç bressol de la sardana. Copiem a continuació el programa de sardanes que s'executará en l'esmentada festa:

Per la còbla «La Principal» de La Bisbal Somnis, Garreta Solitut, Millet
Per la còbla «La Principal» de Perelada Ambruíxada, Blanch

Amor perdut, Morera
Per la còbla «La Salvatada» de Cassá Les Monges de Sant Amat, Serrat Juny, Garreta

Per la còpla «Els Mongrins» de Torroella Estrena, Bou Raig de Sol, Vallespi
Per la còbla «Art Gironí» de Gerona Hivern, Baró Raimunda, Serrat
Per la còbla «Antigua Pep» de Figueras Ursula, Sans

Sota el cel de Catalunya, Gratacós
Com a final, per les 6 coples juntes:
Arri Moreu, PEP VENTURA

En venta Una CASA compuesta de planta baja y un piso en la Calle Calzada de los Monjes, n.º 14. INFORMES: En esta Redacción.

Se vende Una finca en término de La Junquera, compuesta de un manso, 50 vesanas de alcañocal, huertos y campos. RAZÓN: Co-vantes, 101.—FIGUERAS

¡Márchese! Se desea comprar un bote en buen estado de unos 23 a 25 palmos. INFORMACION: En esta imprenta.

JABÓN ROCAHORA
"EL LEÓN"
"LA PAJARITA"
PARA TODOS LOS USOS

José Morell Mirjá
Instalaciones y reparaciones eléctricas y arreglo de motores MONTURIOL 20 (antes correos) FIGUERAS

Espectáculos

TEATRO PRINCIPAL

La *Enemiga*, comedia dramática de Dario Nicomedi traducida del italiano por Eduardo Marquina ha sido el acontecimiento teatral de la semana. Pocas veces hemos visto un conjunto más nivelado y perfecto y a la vez menos atendido por el público *snob* de la gente *bien*, que se pirra por las firmas de selección y somete la vulgaridad de dejarlas saborear a la galería cuasi sola, única que no ha caído en el decadentismo que se ha apoderado de las *clases* que debieran ocuparlo calidades y hacen el vacío en ellas y en sus comentarios de prensa fatuamente hinchada, por razones de un tan bajo vuelo, que ni llegan a tener la importancia de las competencias de verduleras.

El pequeño rescoído que aquí queda de los que no van a los espectáculos para exhibirse y si tan solo para gozar intelectualmente de las exhibiciones de arte, pudieron aplaudir a la Sta Ferrandiz que en la escena culminante del segundo acto de la obra fue interrumpida por una ovación espontánea que repercutió franca y sonora en las desiertas cavidades de la sala; ver en la Señora Bayona una característica deliciosa. Huyendo sin pesadez los claros oscuros diálogos, de excelente gracia de que están salpicados los tres actos; en la Señora C. Perelló una bien dibujada solterona pretenciosa y criminalmente acometidora, no exento de la gracia deliciosa fresca con que esmalta todos sus papeles, contrastando con la ingenua friamente acartonada con que encarnó su pequeño papel la excelente artista Rosita Quintana; al resto de las clamas que las secundaron muy bien colocadas en sus respectivos bocadillos; y entre los actores el joven Señor Gomez que en el difícil papel de «Roberto» supo hacer de todo él, una exquisita y emocionante fíngula de interpretación, sin afectados amarismos.

Con decir que los demás actores superaron el tópico de *disparatados*, que en gracia a la brevedad solemos aplicarlos los revisores, que la obra fue escuchada con la más religiosa de las expectativas y siscado el apuntador que a ratos era lo único que la estorbaba, pues todo el conjunto se sabía a perfección su parte con patusas y nutismos inclusive, se teada una idea del cariño, tan mal correspondido por la poca asistencia de público, con que el Sr. Barbosa nos presentó la obra y con tanta justicia que hubo de correrse la cortina al final de los dos primeros actos y repetidamente al finalizar la obra.

Habría rectificado Eugenio d'Ors (*Yerminis*) su reciente criterio de que el arte escénico es tan en España en decadencia, diciendo en su lugar que los que están decadentes son, los sinaplinas rampones que desgraciadamente forman público, escuchándole como a un oráculo, si hubiese presenciado la interpretación que obtuvo en Figueras, el domingo próximo pasado «La Enemiga».

Dr. José Sánchez Llisosella

Especialista en las enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos
Consulta en GERONA: Calle Ciudadanos, 14-pral. todos los sábados de 10 a 1 (mañana) y de 3 a 4 (tarde)
Consulta en BARCELONA: Rambla de Catalunya, 68-entlo. de 3 a 5 menos los sábados.

Café Colón

Se vende
Razón: Vilafant, 13-Figueras

Noticias

El Ayuntamiento en sesión del 18 del actual acordó proveer una plaza de oficial albañil de la brigada municipal de peones, que tiene asignado el sueldo de 1.980 pesetas anuales.

Los aspirantes a dicha plaza pueden presentar solicitudes a la Corporación municipal.

¿Porqué repara Vd. si sufre del estómago, está debil, intranquilo, etc., en probar su alimento i leal **Caldo vegetal «HERCULO»** que no irrita y es altamente nutritivo? Consultelo con su médico que probablemente lo habrá analizado.

Único representante:
J. ALMA - Droguería - Ancha, núm. 26. - Figueras

El Ayuntamiento, en sesión del día de ayer, acordó aprobar las relaciones de contribuyentes distribuidos en secciones, para el sorteo de los vecinos que han de formar parte de la Junta municipal.

Las referidas relaciones quedan expuestas al público en las Oficinas del Ayuntamiento, por durante el plazo de ocho días, a contar del de mañana, durante el cual podrán formularse las reclamaciones que se estimen oportunas.

Durante los días 20 y 21 del corriente, el Sub-Inspector de Retiros Obreros, verificó su visita oficial en esta ciudad, formalizando 26 requerimientos por incumplimiento de la Ley del Seguro obligatorio. De ellos, 15 patronos, lo fueron por falta de inscripción de sus asalariados y pago, y los restantes por falta de pago de las cuotas correspondientes.

Obras que ejecutará la música del Regimiento de San Quintín el domingo día 30, de 12 a 1 en la Rambla.

«Lo cant dels aucellets», sardana, Ventura; «Obertura de la Opera Rienzi», Wagner; «El Principe Carnaval», fox trot Millán; «Silvia Bailables», Delibes.

Durante la última semana la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, ha hecho las operaciones siguientes:

| | | |
|-------------------------------|-------|-----------|
| Cobros | Ptas. | 30.910'00 |
| Pagos | » | 28.908'77 |
| 13 Libretas y cuentas nuevas. | | |

El Ayuntamiento en sesión del martes, aprobó por unanimidad y con carácter de urgencia, la formación de expediente; a quien resulte responsable del perjuicio causado a los vecinos de la calle de la Muralla, con motivo de la rocién construída cloaca de la misma, exigiéndole la condigna responsabilidad, interín se resuelve la instancia por la propia causa a la Superioridad elevada por aquellos vecinos.

Forman la ponencia que ha de informar el apresurado expediente que debiera resolverse antes de la peligrosa época de los calores, los concejales Sres. Pujolá Dalman, López, Costa, Ferrán y Ramis.

La instancia nació del seno mismo del Consistorio.

COMPRA DE CABALLOS.— Según comunicación recibida en la Alcaldía la Comisión militar de Compra llegará a Figueras el día 3 de Mayo próximo para realizar las compras de costumbre.

Entre las novedades que ofrecerán las próximas Fiestas i Fiestas de la Santa Cruz, cuentan la inauguración de la importante Relojería, Joyería y Optica de Don Francisco Casals en el chaffan de la Rambla con la calle de Gerona, de la que nos ocuparemos con mayor extensión cuando hayamos visto como embellece aquella anchurosa vía y resulta el local más vistoso de la ciudad.

Ya se ha instalado la nueva Administración de Loterías en la Sastrería de D. Juan Mont de la Calle de Gerona, con el gusto delicado con que saben hacer todas las innovaciones en aquel notable establecimiento.

Se vende: Algunas mesas y pizarras para escuela y un Tandem.
Informes en esta imprenta.

LAMPARA «EGMAR» A. E. G
No tiene rival, es la más resistente
Pidase a los instaladores y revendedores y a la
A. E. G. Ibérica de Electricidad
S. A. - Aragón, 285.

El Doctor Noguer
Médico del Hospital Clínico de Barcelona. Especialista en enfermedades de la piel, cabello y sifilografía, tiene el gusto de participar a su distinguida clientela de esta provincia que ha abierto CONSULTA en Gerona todos los sábados en la calle Ciudadanos, 5-1.º.

CONSULTA de 9 a 1 mañana y horas convenientes para enfermos de Radium y Análisis de sangre.

BARCELONA: Valencia, 200, pral.

De gran rendimiento

Bombas para agotamientos y grandes riegos. — Patentadas movidas a vapor.— También se alquilan, con motor de gran economía de combustible y excelente construcción.

P. del Comercio, 13 y 14.—Figueras.

Sombrerería Casa Estevez

Recibidas las novedades en sombreros de paja de las mejores marcas

2.000 sombreros de paja pallerón con ala 3 dobles, gran moda. 5 Pesetas

Se lavan toda clase de sombreros de paja, dejándolos como nuevos.



Calle Gerona, 1. - (Junto a la Plaza Constitución)

Roca-Camprubí
OPTICO P. T. L.
La fábrica más importante en artículos de óptica
Producción diaria: 50.000 pares de cristales de la mejor clase
Más de 20 años de práctica nos ha llevado a la perfección en todo lo que concierne a tan importante ramo, y por esto estamos a las mejores condiciones para servir con absoluta precisión y a precios inverosímiles por su extremada baratura.
Elaboración en pocas horas y con toda garantía de las recetas de los señores médicos oculistas.
Cristales telegic o doble foco, para visiones lejanas y cercanas en un tiempo
Consulta precios antes de efectuar sus encargos
Calle Corribia, núm. 1 - Barcelona
(Junto a la Plaza Nueva)

Instalaciones Eléctricas A. E. G.

Redes en los pueblos.—Centrales eléctricas.—Instalacion en Sindicatos Agrícolas.—Fabricas industriales y Talleres.—Estudios sobre saitos de agua. Enviamos Ingenieros especializados para estudio de proyectos completamente gratis y sin compromiso.

Oficinas técnicas de la A. E. G. - Aragón, 285 - Barcelona



**Compañía de seguros
contra incendios**
FUNDADA EN EL AÑO 1838

Asegura contra el incendio. El rayo. Las explosiones de gas. Aparatos de vapor. Los edificios. Cosechas. Mobiliarios. Fabricas. Talleres. Etc.

Domicilio social:
PARIS-8 y 10, Rue Le Peletier

Delegación general en España:
MADRID- Carrera S. Jerónimo. 34

Director en la Provincia de Gerona:
Don José García Alvarez
(Progreso, 12)

Agente en el Partido de Figueras:
DON MIGUEL PONS
(Perelada 54)

Capital social: 5.000.000 Desembolsados 1.250.000 **Reservas: 22.976.900** en 31 Diciembre 1920

Motores Eléctricos A. E. G.

Fabricados por la A. E. G.-Berlín, reconocidos en el mundo entero como los de mayor rendimiento y robustez.

Pídase marca **A. E. G.** a los Instaladores y Revendedores. Existencias en Almacén Barcelona desde 1/2 a 200 HP.

A. E. G. - Ibérica de Electricidad S. A., Aragón 285



Elíxir CALLOL

que dá fuerza,
vigor y juventud

Más de 9000 Médicos en España
recetan toman o han tomado ellos
o sus familias ELIXIR CALLOL

Fórmula Aprobada y Recomendada
por la Real Academia de
Medicina y Cirugía

DE GUSTO AGRADABLE
Y EFECTO RÁPIDO

PÍDASE EN FARMACIAS Y BROQUERÍAS

Grandes Almacenes — MUEBLES —

Gran Fabricación de Muebles
de todas clases, estilo moderno y época.

Vilanova

Ancha, 24 - Talleres S. Rafael 6. - Figueras



Joan Varela

Perelada, 5 - Figueres

La casa més ben assortida en

Joieria, Relojoeria i Optica

ESPECIALITAT en la construcció al dia, de Lentes i Ulleres prescrites pels senyors Metjes Oculistes

- Promptitut i Economia -

MAQUINARIA AGRICOLA.



FELIX JAUME GELART FIGUERAS

Fundición de Hierro.— Hierros. — Aceros Ferreteria. — Bateria cocina.— alderas para la cocción.— Alimentos para el ganado. —Pulverizadores y Torpilles "Vermorel".— Bombas y Tuberías para elevación de aguas. — Motores. — Molinos. — Aventadoras.



Guadañadoras

Rastrillos

Segadoras

Afadoras

Afiladoras

Hilo sisal

de la acreditada marca americana

MILWAUKEE

Fábrica de Mosaicos perfeccionados de

Salvador Teixido

S. José Sol de Isern, 12. Figueras

"Casa de Viajeros"

'La Ampurdanesa'

Calle d'en Pep, núm. 1

Miguel Naval

"Bar Ampurdanés"

Calle del Presidente Vilson, núm. 13. - FIGUERAS

Gran Café de Europa

— DE —

R. Puigsaülens y C.

Licores y Aperitivos de las mejores marcas

Calle Caamaño, FIGUERAS

Angel Casals

Cambios

Compra-venta de Oro, Billetes y Monedas nacionales y extranjeras TELEFONO, 412 - RAMBLA, 8